

رسالة شباب تونس إلى شباب العالم

١٢ أوت ٢٠٠٨

نحن شباب تونس، في هذا اليوم العالمي للشباب، نوجه هذه الرسالة إلى كل شباب العالم.

لقد فتح لنا الرئيس زين العابدين بن علي فرصا واسعة أمام الشباب للحوار وللمشاركة. جعل من سنة ٢٠٠٨ سنة الحوار مع الشباب. وجه لنا رسالة رائعة. حملنا فيها أمانة المشاركة في العمل الوطني، والتهيؤ لتحديات المستقبل.

شاركنا في الحوار بكثافة، وتبادلنا الرأي بكل صراحة وشفافية. شرعنا في صياغة ميثاقنا الشبابي الوطني، الذي نبرز فيه رؤيتنا لتونس، والتزامنا من أجلها.

شعارنا "تونس أولا" وأضاف رئيسنا لهذا الشعار: "والشباب أبدا". أعطى للحوار مصداقية كبرى. اعتمد تطلعات الشباب ومشاغله في برنامج حزبه. شبّب الهيئة

القيادية لهذا الحزب.

نقول هذا، لنبيّن للعالم أن الشباب يحتاج إلى عناية القيادات في كل الأوطان.

إن مستقبل العالم بين أيدي الشباب. الأهداف الكبرى للأمم المتحدة وتحديات

العالم تحتاج إلى يقظة الشباب، وإلى حماسه. تحتاج إلى مواطنة نشيطة، وإلى

اقتناع بضرورة المساهمة لجعل العالم أكثر أمناً، وأكثر استقراراً، وأكثر عدالة.

إننا، شباب تونس المجتمع في هذا الحفل، نحيي مع كل شباب العالم اليوم

العالمي للشباب، ونعاضد جهود الأمم المتحدة، من أجل تنمية مستدامة تخدم

الأجيال الحاضرة دون أن تحرم الأجيال القادمة من فرص النمو والرفاه.

إننا معتزون اليوم بموقعنا في الحياة العامة. إننا متفائلون لمستقبل تونس.

إننا مقتنعون أن الأمانة بين أيدينا، وعلينا تحمّلها على أحسن وجه. إننا

مستبشرون ببقاء الرئيس زين العابدين بن علي، زعيم الشباب، قائداً لتونس،

حتى يواصل الشباب أخذ مواقعهم في الحياة العامة، ويتحمّل شرف القيادة في

المسار الوطني.

إننا ندعو شباب العالم إلى تحمل دوره في تنمية الأمم والإسهام في بناء مستقبل الإنسانية، الذي لا يكون إلا مشتركا ومتضامنا.

إن التغييرات المناخية من التحديات الكبرى التي تهدد البشرية. واننا مقتنعون أن للشباب دور كبير في رفع هذا التحدي. فوعي الشباب بخطورة هذا التحدي، واستخدام قدراته على أفضل وجه، يساعد الإنسانية على تجنب الانعكاسات الخطيرة للتدهور البيئي فالشباب هو الحلّ لمشاكل الشعوب. والثقة فيه هي الأساس لضمان مستقبل أفضل للأوطان.

شباب تونس،

مسرح الهواء الطلق بئر الطراز برادس

Message de la jeunesse tunisienne à la jeunesse mondiale

12 août 2008

En cette Journée mondiale de la jeunesse, nous, jeunes tunisiens, adressons ce message à tous les jeunes du monde.

Les portes du dialogue et de la participation ont été largement ouvertes aux jeunes tunisiens par le Président Ben Ali. Il a fait de l'année 2008 l'année du dialogue avec les jeunes et nous a adressé une lettre magnifique dans laquelle il nous a confié la charge de participer à l'action nationale et de se préparer aux défis de l'avenir.

Nous avons participé intensivement au dialogue et les échanges d'idées ont été sincères et transparents. Nous avons entamé la rédaction d'un Pacte national de la jeunesse, dans lequel nous mettrons en exergue notre vision de la Tunisie et notre engagement vis-à-vis de notre pays.

Notre slogan "la Tunisie d'abord" auquel notre Président a ajouté "et la jeunesse toujours" a octroyé au dialogue davantage de crédibilité. Le Président a intégré les préoccupations et les ambitions de la jeunesse dans le programme de son parti. Il a tenu aussi à rajeunir le Comité directeur de ce parti.

Nous disons tout cela afin de montrer au monde que, dans tous les pays, la jeunesse a besoin d'être encadrée par les dirigeants.

L'avenir du monde est entre les mains des jeunes. Les grands objectifs des Nations Unies ainsi que les défis auxquels le monde est confronté ont besoin des jeunes et de leur enthousiasme. Ils ont besoin d'une citoyenneté active, d'être convaincu de la nécessité de participer, pour un monde plus pacifique, plus stable et plus juste.

Nous, jeunes de Tunisie, réunis en cette assemblée, nous saluons la jeunesse du monde entier à l'occasion de la Journée mondiale de la jeunesse. Nous soutenons les efforts des Nations Unies pour le développement durable qui sert les générations actuelles, sans priver les générations futures des opportunités de développement et de bien-être.

Aujourd'hui, nous sommes fiers de notre position dans la vie commune et nous sommes optimistes pour l'avenir de la Tunisie.

Nous sommes persuadés d'en être les dépositaires et nous devons accomplir au mieux cette mission. Nous sommes heureux que le Président Ben Ali reste aux commandes de la Tunisie, afin que les jeunes continuent de prendre position dans la vie commune et assument la responsabilité de diriger le processus national.

Nous appelons la jeunesse mondiale à assumer son rôle dans le développement des nations et dans la participation à l'édification de l'avenir de l'humanité qui ne peut être qu'un avenir commun et solidaire.

Les changements climatiques sont l'un des grands défis qui menacent l'humanité. Nous sommes persuadés que la jeunesse a un grand rôle à jouer pour relever ce défi. En effet, que les jeunes soient conscients du danger de ce défi et qu'ils mettent à contribution toutes leurs potentialités de la meilleure des façons est le meilleur garant pour l'humanité d'éviter les graves répercussions de la détérioration de l'environnement, car les jeunes sont la solution aux problèmes des peuples. Pour un pays, faire confiance aux jeunes est la meilleure garantie d'un avenir meilleur.

Les jeunes de Tunisie
Théâtre de plein air de Bir Tarraz. Radès.